

Revista de Castellón

AÑO I

QUINCENAL ILUSTRADA

NÚM 19 - 20

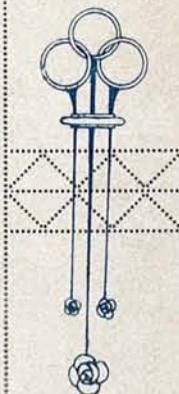
ARTE ❧ LITERATURA ❧ HISTORIA

Director Literario: *Luis del Arco* Administrador: *J. Bellver Huguet*

PAISAJE
DE INVIERNO



LA NIEVE
EN LA SIERRA



IMP. J. BARBERÁ

La Aragonesa

Proguería de Luis Gómez Molinos

(SUCESOR DE JOSÉ ROYO)

Drogas, productos químicos, aguas minerales, ortopedia, colores, barnices, aceites, pinceles, específicos nacionales y extranjeros. Perfumería, artículos para fotografía y maquinarias en toda extensión á precios económicos.

COLÓN, 64.—CASTELLÓN



Dice BUSUTIL, que
nadie debe comprar
géneros de invierno,
sin visitar antes su
casa **DE LAS CUATRO ESQUINAS**



Ultramarinos **EL PALOMO**

de **ANTONIO CASAÑ**

Todos los días

Tortell Catalán, Muixernons de Paris, Quesos Boers, hester Inglés, Roquefort, Brié, Pomel, Camembert, Natilla, Gruyere y Parma, Mortadela de Bolonia, Longaniza de los Alpes, de Vich y Riojana, Butifarra de lomo trufada y de Olot y las tan acreditadas morcillas de cebolla de Oyelomalferit, Mantequilla fresca dulce, Mantecadas de Toledo y Capellanets. Especialidad en el **TURRON CASAÑ**.

31, Plaza de la Constitución, 31

Revista de Castellón

— No se devuelven los originales aunque no se inserten. —

— La correspondencia al Director: Asensi, 4 —

Revista de Castellón

saluda en las presentes fiestas, a sus lectores, para los que quiere todo linaje de venturas en el año nuevo. Y al entrar en el segundo de su vida, desea esta publicación, mostrar su profundo agradecimiento a cuantas personas la siguieron en sus andanzas, la fortalecieron con su apoyo y la guiaron con sus consejos.

Revista de Castellón procurará hacerse merecedora al favor que por muchos se le dispensa.

La bonica del hort

Conten y no acaben els vells de Castelló de una garrida fembra que fá molts anys era la admiració de tots y el objecte de les ansies amoroses de la jove-nalla.

Filla de un home que había gochat y sofrit molt, tenía Herminia—que així és nomenaba—una experiència de la vida adquirida en la infanteça, y un juhí tan exacte dels sentiments y pasions que dominien nostra existència, que sense habero deprés en els llibres, podía donar consells als mes sabuts y experimentats.

Vivía en un magnífich hort entre Vi-

llarreal y la ciutat, sent per lo hermosa, humil y caritativa, el encant de tots y la providencia dels pobres.

Sempre afaenada y contenta pasaba la vida entre els taronchers, duent en tot temps, un pomell de flors en lo pitral; y al vorela tan encisadora com una fada, ningü era osat de dir, si era ella la que embellía a les flors, o eren les flors les que la embellien a ella.

Com avelles al panal, concorrien a aquest hort uns, somiant rendir aquella fortalea, atres per gochar de tan celestial visió. Y era tal la nomenada que corria de la bonicaria de la jove, que fins als forasters els duien en cuansevol pretest pera que la admiraren. La gent del poble la nomenaba «La bonica del hort», y en eixe nom encara la recorden els vells.

Es el cás, que arribá un día en que Federich..... chove guapo, rich y de talent, se enamoró perdudament de Herminia, com a molts atres había susuit, pero en mes sort, perque així com als atres no fea mes que falconecharlos en aquells ulls choganers, prenint a choc ses amoroses protestes, a Federich el distinguí de una manera mes seriosa, però sençe ferli may oferiments que pogueren comprometerla.

Gochós el pare de que poguera realitzar-se la unió de sa filla en Federich, avans de que la mort truncara a sa porta, li aconsellaba a Herminia que és desidira recordantli, que un home honrat y de talent no es collita abundosa; y que

chuant chuant, el temps passaria pera ella com pera tots, deixanli en l'ànima grans desenganys.

—No ú crega, pare. El temps pasat, que molts miren en angunia considerant les hores de vida que han perdut, té pera mí mes dolçors que el esvenidor, perque aquell no enganya. Ni el temps que marquen eixes hores és molt ni poch, perque les hores son sempre curtes pera gochar y llargues pera sofrir. Ronegament per un convencionalisme, diuen que tenen la mateixa duració les hores de plaer que les hores de dolor.

—Pero tot aixó, no té res que vore en que tú trées ya el home que hacha de ser ton marit. ¿No t'plau Federich? ¿Duptes del seu amor?

—Com al costat de vosté he deprés que en lo mon es mentira tot, no vull pendre una resolució per temor de tindre un desengany. Estime sí, a Federich, y vull creure que val mes que ningú, y que son lleals les protestes d'amor que 'm fá tots els díes; pero lo que tem no es al seu oblit, sino al meu desencant. Cregam, pare; lo que en lo mon desichem en mes ardiment, es lo que al realçarlo mos costa llágrimas a doll; perque anem com la papallona, voltant la llum que acaba per abraçirli les ales. Vull a eixe home, pero me dona por el matrimoni.

Estant en aquest parlament pare y filla, entrá Federich.

—Vens a punt y hora pera rellevarme y ficarli en lo cap a esta criatura que la vida ya que pëndrela com és, no com volguerem que fora. Discutiú els dos y ya 'm contareu el resultat. Adiós.

Asoles quedaren. La flor dels taronchers unía son perfum al de les roses y jesmilers embaumant el adormit ambient. El remoreig cadenciós de la font

que perlechaba dins del boscache y el delectós misteri de aquella hora y de aquell idili, fea botechar els pits dels chovens.

Ell insistí en ses amoroses protestes. Ella es defençá dient que les ilusions se mustiguen al tornarse realitats, perque lo mes grat al esprit son les llunanses. Febrosa y volent esmortir en paraules els sentiments que li brollaben del cor, parlá. Parlá molt, fins que va vore que Federich no la escoltaba, puix mirantla fit a fit com si estiguera adorantla, ouía embelesat com çelestial cansó aquella veu que tant l'encisaba; mes ni son esprit estava pera rahonar ni volia saber atra cosa mes que era aimat.

Herminia callá, y oblidança de tots els rahonaments se deixá acaronar per aquell esguart ubriacador que 'l havia vençut. Volgué referse, vacilá, y sens donarse conte de lo que fea, caigué en braços de Federich musitant estes paraules:—Si es un ensomit la ditja, no vull ja may despertar.

Embaladit feu el pare als preparatius pera el casament. Y els promeços, teixint preuades garlandes pera son nuviau niu; enlluernats per les gales y felicitacions de tots y saborechant la benhanrança que de dos había de fer un sol amor, arribaren al altar somiant que la felicitat era ya sa captiva.

Poch durá el deliri amorós de aquella enamorada parella, perque al següent día de casats, li proposá Herminia a son marit, una separació amistosa—que és dugué a efecte—com el mig únich de seguir volentlo.

La papallona s'había cremat les ales.

Chuí del añ

Adeu, añet dotse, adeu;
bón viache y d' hasta may.
No esperes que algú te plóre
per lo be que t' has portat.
Si molts qu' en lo mon et deixes
veus que así es queden plorant,
no son plórs de desconsól
perque 'ls deixes y ten vas;
no son plórs d' añorament
perque acaba ton reynat;
son plórs qu' els ixen del ánima,
d' haverlos tratat tan mal.....

Y, pues, que funest vingueres
y cóm vingueres..... t' en vas,
adeu, añet dotse, adeu;
bón viache... y d' hasta may.

*
**

Ma tú quin atre: L' añ ¡tretse!!!
¡Deu mos pille confesats!
Si sent divisible 'l dotse
resíduos mos deixa amarchs,
riganse del que ara entra
a governarnos.... ¡San Blay!...
en els fumets que se pórtan
en eixes sífres est' añ!

Y en tot y en aixó mil gracias
a Deu que no vé en dimats,
que si així fora, era cósa
de al *atre* mon *emigrar*
sens que mos foren presises
p' al cas *feses* notariales
quedantse p' aliment d' arnes
els fulls de paper sellat.

Mes Deu apreta y no hofega
segons el antich refrá
y sempre ubérta una pórtan
cuant Ell vól mos sól deixar
pa que acabem tots morintse
uns de fam y atres de... farts,
qu' eixa es la condició humana
desde que 'l mon es fundat.

Pero deixem de retóriques
y anem diréctes al gra.
Per de pronte el fret apreta
de módo descompasat
y no sabént cóm taparse,
¡cuánts pobrets es chelarán
havent tantísima róba
polillantse en los estants!

En Febrer el calandari
fica en pórtan á Carnaval
cóm si Momo de les sekues

no mos ne fera tot l' añ.

Després este bon siñor
(referintme al almanach)
en la Cuaresma recórda
que deu tot hóm dechunar;
cóm si al vindre eixa femella
la reberem tots saciats.

Vé en ésta la Madalena
en la que, cóm tots els añs,
el trasego de colmenas
que fan alguns consechals,
señala un bón añ de méi
y un consumo de amoniach.....

A seguit entra la Pascua
pe 'ls últims del ventós Mars
mes en que, Naturalesa,
espereántse, alsa el cap
y amorosa, sonrientse
besa als que no ham *emigrat*.

Y entra, rialler, Abril,
en flórs y fulles, trunfal,
en ses dolsets matinaes
que conviden a roncar
a d' aquells que no 'ls apuren
problemes de sí importants.

La Mare de la Bellesa,
fent festes a son fill Maig,
mos el presenta riquisim,
ple de vida, exuberant
y en sa música divina
s' encanta hasta el desgrasiat.

En Chuñ *conquista de turques*
per San Pere y San Chuan.
En Chuliol figues madures
y recollida de blat
si no vé la plaga negra
o el sofocant buida-sachs
y s' empeñen en segar lo
en fecha tretse y dimats.

En Agost es cull el most,
si no l' han cullit ávans
la filoxera, el mildiu
o un atra calamitat;
que 'n la viña del Siñor
tot lo mon te dret a entrar.

Y... chano, chano s' alplega
a les festes de Nadal
en les que uns de bó s' embafen
y atres es queden mirant.

En resumen, que l' añ tretse
será..... com son tots els añs.

JUAN B. VALLS.

Notas para la Historia de Castellón

(31 de Diciembre de 1833

y 1 de Diciembre de 1843.)

A veces, un detalle sin importancia para la historia nacional, tiene verdadera trascendencia en los fastos de una ciudad; bien porque en él refleje su alma un pueblo, bien porque signifique la afirmación o acentuación de una característica local, o sencillamente porque él sea germen de sentimientos e ideas que posteriormente tengan desarrollo.

Por haber sido nuestra región teatro de la contienda civil librada entre los partidarios de Isabel II, y los de su tío Carlos, y por haberse interesado tan directamente nuestra ciudad en los azares de aquella lucha de hermanos contra hermanos, cabalmente es por lo que revisten importancia y adquieren solemnidad en Castellón, los pormenores referentes a la proclamación de Isabel II, y los relativos al reconocimiento de su mayor edad y a la jura de la Constitución.

Llevóse a efecto el primero de estos acontecimientos locales el día 31 de Diciembre de 1833; pocos meses después de la muerte de Fernando VII y cuando su hija Isabel II, instituida reina de España por la decisión de su tía Carlota más que por la voluntad tornadiza de su propio padre, contaba escasamente tres años y tres meses de edad.

Era 24 de Octubre de 1833, el día que se dió cuenta en sesión celebrada por el Ayuntamiento de esta capital, de una Real orden en la cual se mandaba fuese proclamada la niña Isabel; y dos días después designaba el Consistorio a los regidores D. Antonio Martí y D. Simón Cienfuegos, para que se proporcionasen toda clase de antecedentes y llegasen a averiguar con certeza el ceremonial usado y los regocijos que se celebraron en Castellón con motivo de las proclamaciones de Carlos III y de Carlos IV que tuvieron lugar en los años 1759 y 1789, respectivamente.

Diligentes, sin duda, anduvieron los ediles Martí y Cienfuegos en la realización de su cometido por cuanto en 30 del mismo mes, determinado ya lo concerniente al ceremonial de la proclamación, se dió por el Ayuntamiento comisión en forma al señor Regidor Decano D. Francisco González Gaeta, para que sin perder momento pasara a la ciudad de Valencia y encargara la pintura del retrato de Isabel II, el Pendón real que había de enarbolarse en el acto de la proclamación, la banda de donde pendiera esta real insignia, y los trajes para los cuatro reyes de armas. Recomendando el Ayuntamiento, que se conciliara el decoro de estas mentadas reales insignias con la economía, que en atención a las circunstancias por que atravesaba el país, prevenía y encargaba la reina gobernadora, D.^a María Cristina.

En tales preparativos pasáronse los días del mes de Noviembre hasta que el 1.^o de Diciembre, por instigaciones tal vez del Presidente y Alcalde Mayor por S. M. D. Antonio Chamochín, acordó el Cabildo Municipal formalizar todo lo que se relacionaba con el acto de la proclamación. Pero la guerra carlista iba en aquellos días tomando incremento, el levantamiento de partidas contrarias al régimen era continuo y la región vivía en la mayor de las zozobras. La ciudad, en un momento dado, quedóse sin guarnición porque todas sus tropas obedeciendo órdenes terminantes salieron en persecución del enemigo llevando al frente al propio Presidente D. Antonio Chamochín, y natural era que en medio de tantas inseguridades no se pudiera determinar aún la fecha en que debía celebrarse el acto del reconocimiento de la realeza en la niña Isabel; máxime, dice un acta del Ayuntamiento, teniendo en cuenta «que se necesitaban al menos cinco días para la acuñación de las monedas que debían tirarse al Público».

Porque es de advertir que tanto para el acto de la proclamación, como para el de la jura y reconocimiento de la mayor edad de Isabel II, se acuñaron monedas conmemorativas de plata, de las cuales

quedan aún, como viviente testimonio, algunos ejemplares.



ANVERSO



REVERSO

Moneda acuñada con motivo de la proclamación de Isabel II en Castellón. Año 1833

En consecuencia, pues, resolvieron de acuerdo los regidores con el Alcalde-Presidente, que éste avisara a la Corporación a fin de que fijara el día, en el momento que «contemplase el País con alguna probable seguridad, o que pudiese desprenderse de cierta fuerza.»

Y este deseado tiempo llegó a fines de aquel propio mes de Diciembre; en su día 29 recibióse carta del grabador valenciano Tomás Rocafort, anunciando a la Corporación municipal que por la diligencia diaria del 30 llegarían a Castellón las medallas conmemorativas de las que se le hizo encargo. Y en consecuencia, tras de «una larga discusión» señalóse «el día 31 del corriente (Diciembre de 1833) para celebrar en esta Villa el acto solemne de proclamar por Reyna de las Españas a la Sra. D.^a Isabel 2.^a con todas las formalidades y etiqueta que se ha acostumbrado en iguales casos.»

La ceremonia consistente en elevar el Pendón Real, verificóse a las nueve de la mañana del día acordado; a las tres de la tarde de aquel mismo día, se cumplió el solemnísimos acontecimiento de la proclamación, y durante los tres siguientes, celebráronse funciones públicas y estuvieron de manifiesto en los balcones de la Casa Capitular, los reales Retrato y Pendón, para que el vecindario los festejase.

De esta manera fué como la municipalidad Castellonense declaró su adhesión a la persona de Isabel II, que en aquel turbulento periodo vino a repre-

sentar los sentimientos liberales de la Nación.

El fuego de la discordia civil se propagaba amenazando seriamente con la destrucción y la ruina del país. Gran revés sufrió la causa carlista en 1835, con la muerte del general Zumalacárregui, pero reanimadas las fuerzas del pretendiente en 1836, tomaron la ofensiva, emprendiendo la arriesgada expedición a Castilla. Tras de esta frustrada tentativa, el encarnizado furor de la contienda fué cediendo, por virtud de diversas circunstancias, a los anhelos de tranquilidad que España sentía; pero aun transcurrieron tres años hasta que los caudillos Espartero y Maroto, sellaran con un abrazo la paz de Vergara, (Agosto de 1839). El primero de estos generales fué encumbrado, favoreciéndole con el título de Duque de la Victoria; y jefe del partido llamado progresista, quiso la ventura o la desgracia, llevarlo nada menos que a ocupar el cargo de Regente del Reino. En su alto empleo no satisfizo las aspiraciones de sus regidos, y después de los acontecimientos que motivaron la frase de Olózaga, «Dios salve a la Nación y salve a nuestra Reina», fué el caudillo derribado con estrépito por una coalición de todos los partidos, en 1843.

Reunidas nuevas Cortes, acordaron declarar mayor de edad a Isabel II, la cual juró la constitución el 10 de Noviembre del año acabado de mencionar, y 22 días más tarde, es decir el 1.^o de Diciembre, celebróse en nuestra natal ciudad, con gran lucimiento, la jura de la Constitución y el reconocimiento de la mayor edad de la reina; refrendándose también el acto de la proclamación, que en 1833 tuvo que realizarse, podríamos decir, entre bayonetas.

En una de las actas de la Corporación Municipal, describese con claridad la manera como se realizaron los ceremoniales de estos actos.

El Ayuntamiento e invitados, reuniéronse en el actual salón de sesiones, cuyas punturas y decorado se inaugu-

raron aquel día 1.º de Diciembre de 1843 «y tomando el Sr. Presidente el Real pendón que se hallaba preparado, le entregó al Síndico para que le levantasé por la Reina constitucional D.^a Isabel II. Enseguida la corporación muni-



ANVERSO

Moneda acuñada con motivo de la jura y reconocimiento de la mayor edad de Isabel II. En Castellón, 1843



REVERSO

cipal y demás concurrentes, salieron de la Casa Capitular, dirigiéndose al tablado (que estaba prevenido en la plaza de la Constitución, y subiendo en él el Presidente, el Síndico y yo el infrascripto Secretario con los cuatro Reyes de armas, estos ocuparon los cuatro ángulos e intimando el silencio con las voces de: «Ojo, atended, escuchad» el Pre-

sidente se quitó el sombrero, y hecho el acatamiento al Real pendón que llevaba el Síndico; proclamó éste y dijo por tres veces distintas en altas e inteligibles voces, «Castilla y Castellón de la Plana, por la Reyna Constitucional doña Isabel II (que Dios guarde)». En seguida se levantó el pendón vitoreando a S. M. y tirando monedas acuñadas al intento».

Un ejemplar de estas monedas, es el que se reproduce en las presentes páginas. En su anverso, lleva como tipo el escudo actual de Castellón; mientras que en la moneda de 1833 se reproduce aún el escudo antiguo.

Y ahora, para completar estas notas hemos de añadir que en 1843 era Jefe Superior político de la provincia, D. Pedro Martínez y Villalba y desempeñaban el cargo de Alcaldes constitucionales D. Francisco Juan y D. Francisco Museros, personajes que intervinieron bien directamente en los hechos que aquí quedan relatados.

RAMÓN HUGUET.

DULCE DESPERTAR

Recostado entre las flores
nacidas en verde prado,
del soñoliento Morfeo
quedé sujeto en los brazos;
mientras en el horizonte,
ibase el sol ocultando.

Mi imaginación fantástica
cual de todo enamorado,
hízome ver una rosa
que se alzaba con su tallo
lento, hasta que al fin
llegó a ponerse a mi lado:

Los tallos de un modo artístico
a mi cuerpo rodearon,
y la rosa doblegose,

hasta tocar a mis labios
con sus pétalos finísimos.

Desperté sobresaltado,
y en vez de ser una rosa
la que me estaba besando
con sus pétalos carmíneos;
en vez de ser unos tallos
los que mi cuerpo oprimían
en aquel sueño tan grato,

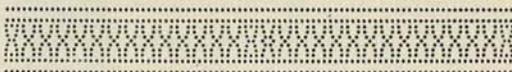
(¡Qué dulce fué el despertar!)
era el amor disfrazado;
sus labios eran la rosa,
eran los tallos sus brazos.

J. TEN TURÓN.



diferentes, pero esto no debe arredrar a los animosos aficionados de esta capital, en los que se notan excelentes aptitudes, y a los que les están reservados éxitos indudables.

FRUD.



A UNOS OJOS

Ojos de un dulce soñar
 llenos de melancolía,
 que acariciáis al mirar
 con la intensa poesía
 de una aurora
 encantadora.

Yo me pierdo en el misterio
 de vuestros divinos rayos
 y al arrancar del salterio
 a los cálidos desmayos
 de ilusión,
 mi canción,
 me mostrais vivos enojos
 porque mi amor os confiesa,
 ojos dignos de ser ojos
 de la más linda princesa.

Ojos bellos,
 tus destellos
 de una luz que a mi alma alcanza
 me hablan del amor que empieza
 en una dulce esperanza
 y acaba en una tristeza.

Ojos claros
 yo sé amaros.

J. ORDÓÑEZ VILLARREAL.

Hoy hemos de concentrar toda nuestra atención al partido de *balom-pie* que se jugó en el antiguo tiro de palomo, el día 27 del mes que hoy termina. Como todo es relativo en este mundo, no dudamos en calificar el mencionado partido como verdadero acontecimiento deportivo. En él tomaron parte una fusión de los *teams* castellonenses «Castalia» y «Deportivo», contra el «Gimnástico» de Valencia. Acudió a la fiesta una concurrencia selecta que se interesó frecuentemente en los lances de la contienda, aplaudiendo repetidas veces a los vencedores y censurando también los descuidos y los fallos, que los hubo. El público, en fin, no se mostró indiferente a la nueva fiesta, y esta es la consecuencia más importante que podemos aquí notar; porque ello nos da margen a pensar que esta clase de *sports* modernos, gimnásticos, higiénicos, elegantes y cultos, al aire libre, han de ir arraigando en nuestras costumbres, y por fin sustituirán a muchas de nuestras diversiones y *pasa-tiempos* de club y de casino.

El *team* llegado de Valencia pudo apuntarse, en este partido, cinco *goals* contra uno que consiguió el *team* formado con elementos de aquí. Realmente la diferencia entre los contrincantes era bastante visible; la preparación para el juego y el orden en el campo al realizarse las jugadas, fueron también muy

LUCENA

(Notas de la sierra)

Mucho se ha escrito de Lucena, unas veces con exageración sobre algunos de sus pintorescos alrededores; otras con un superficial conocimiento de sus verdaderas preciosidades; pero siempre con el noble deseo de enaltecer su especial situación topográfica y los muchos atractivos que embellecen sus proximidades.

Para poder apreciar en su justo valor artístico el sin número de encantadores



CASCADA DE LA PEDREÑERA

paisajes que la circundan y el variadísimo conjunto de maravillas con que la Naturaleza ha dotado a sus alrededores, es preciso haber nacido entre ellas,

haberlas recorrido y admirado durante la juventud y poder remedar siquiera a los grandes cantores de la belleza, a los facilísimos e inspirados escritores que saben revelar con sus fantásticas narraciones la verdadera sublimidad de lo que contemplan.

Sensible es haber admirado tanta belleza, comprenderla, sentirla con toda su grandiosidad y no poseer el magnífico don de saberla describir como se merece.

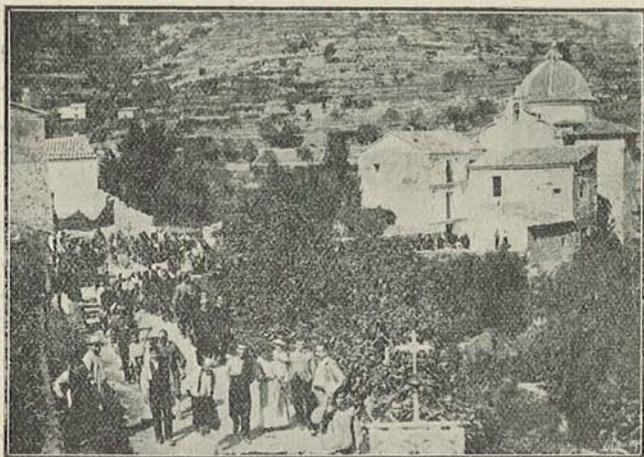
Se habla de turismo, de alpinismo, del fomento del *boy-scouts*, envidiando a las sociedades de estos deportes con sus excursiones, ejercicios y accidentados campos de acción en el extranjero, y olvidamos lo que tenemos en España, en la provincia, en nuestra casa como quien dice.

Nada tan sugestivo como el panorama que ofrece la ermita de San Antonio edificada sobre una inmensa mole de roca parduzca de cuarenta a cincuenta metros de elevación, llena de caprichosos dibujos y rodeada de profundas oquedades, entre las que se destacan con soberbia abruptez las accidentadas pendientes del barranco de la «*Pedreñera*», de uno de cuyos caprichosos saltos de agua dá una débil idea el primero de nuestros grabados; cuyo salto se halla al pié de la gigantesca roca que sirve de cimiento a la mencionada ermita accesible tan solo por la estrecha garganta que la une al histórico «*Tossal*». Y hay que ver el día de la fiesta del Santo la típica procesión en plena sierra, contrastando con la grandiosidad del paraje la solemnidad del acto.

Esto aparte, ¿quién no se maravilla al contemplar la celebre «*Roca de les estagues*», elevadísimo e imponente corte de piedra, por el que fueron descendi-

das las primeras provisiones para los apurados defensores de la heroica villa, después del último y más tenaz de sus

sidades descritas por una pluma más autorizada, y las leyendas y hechos históricos que relacionadas con las mismas, recuerdan por tradición los naturales del país, podría formarse otro monumento de inestimable valor artístico y un beneficio práctico, si las personas ilustradas por un lado, y por otro los amantes de la prosperidad de nuestra patria chica, laboraran en el sentido de estimular unos por medio de la prensa y los libros y facilitar otros por influencia y posición social las excursiones por estos rincones de nuestra provincia.



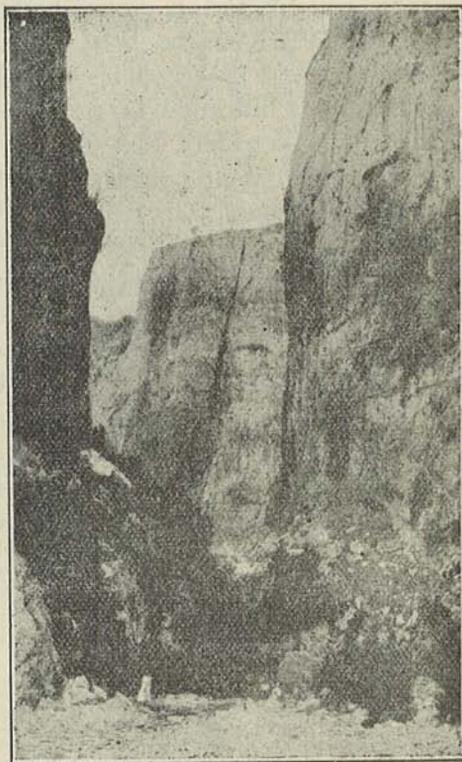
SAN ANTONIO

LUIS MEZQUITA

sitios por las fuerzas de Cabrera, cercado por ambos lados y por delante de casi aplomadas vertientes, cubiertas de rústicas pinadas y laberínticos matorrales, al pié de cuyo corte brotan como elástica cristalería los abundantes manantiales de «*Les fonts*» que serpeando río abajo y uno tras otro ponen en movimiento a diez molinos?

Y tantos y tantos otros puntos dignos de visitarse y ser admirados por los modernos deportistas; mereciendo especial mención el soberbio, el magestuoso «*Salt del Caball*», toda una sierra de roca maciza, cuyas entrañas encierran tal vez ricos veneros de preciados metales, cortada o abierta desde lo alto hasta sus más profundos cimientos como por una de esas sabias provisiones de la Naturaleza, para dar paso a la serie de pintorescos e intrincados barrancos que con el argentífero del «*Alba*» afluyen al solitario y temible del «*Viver*».

Con todas estas monumentales precio-



SALT DEL CABALL

Llana de Amor ⁽¹⁾



UNA tarde, la brisa cantaba en las ramas una sonata evocadora de los antiguos himnos religiosos a las divinidades de los bosques: todo el

pinar vibraba con aquella música ingenua y solemne. Retumbó un tiro, y el ladrar de un lebel:

—¡Horacio, tráela! ¡Aquí, Horacio!

Palmoteaba Magdalena viendo llegar al cazador con una tórtola en la mano, y al perro dando tremendos brincos a su lado. Rodrigo dejó la escopeta colgada en una rama, e hincando la rodilla en tierra, ofrendó su trofeo:

—Pobre es el tributo, ¡oh Diana, diosa esquiva y fulgente! Pero guisado con cebolla y patatas y unas hojas del laurel de tu hermano Apolo, está muy sabroso.

La bella diosa reía, y la música de su risa semejaba el trino de una flauta sobre el rumor de los violoncelos, sonando entre las frondas estremecidas por el viento. Cogió la tórtola y la acarició: la sangre del ave tiñó aquellas manos suaves que la abrigaban intentando devolverle la vida.

—¡Infeliz tórtola! ¿qué daño has hecho para tratarte así? Bien sabe herir el curita... ¡aun sin escopeta!

Rodrigo Augusto contemplaba embelesado la escena. Diana dibujábase ahora en una actitud bella e inspirada: erguida, con los brazos implorantes elevados al cielo y las manos ensangrentadas sosteniendo la tortolica, parecía una vestal ofreciendo a los dioses un holocausto trágico: *Horacio* brincaba, ladrando, hasta alcanzar la cabecita colgante y mustia de la tórtola.

La moza encontraba tan de su agrado las descripciones de los pasajes antiguos, y tanto le placían los dibujos de escenas gentiles, que en toda ocasión propicia procuraba imitarlos... Y sabía cuánto se deleitaba Rodrigo contemplándola:

—¡Ea! ¿qué haces ahí como un bobo, mirándome? ¿No se te ocurre decir nada? ¡Como tengo las manos de sangre! Par tu culpa, por tu culpa...

Una lluvia de pinocha arrojada a puñados á la cara de Augusto, fué la venganza de Magdalena. Y Zegrí se contentó con reír alegremente y cerrar los ojos, evitando los secos punzones con las manos.

Aún leyeron y comentaron versos:

—Lena, según eso prefieres lo hermoso á lo bueno, si lo bueno es vulgar, aunque lo hermoso sea el pecado....

—Lo prefiero.... y tú también.

—No, yo no he dicho nunca....

—Sí has dicho, sí: ¿de dónde me había de sacar yo estas cosas? Son tus historias las que yo sé.... esas de los romanos y griegos. Antes, cuando no las habías contado aún, yo me las figuraba.... cómo te diré? Vamos, como si estuvieran dentro de mí, sin yo saberlo. Pensaba yo antes en esa libertad de amor, en esas costumbres tan graciosas.... creía que así debíamos ser nosotros.... Pero no me atrevía a soltar la lengua: me parecían pecaminosos los pensamientos....

(1) Nos complacemos reproduciendo en estas páginas, uno de los más hermosos capítulos de la novela «Llana de Amor» original del cultísimo literato castellanense Sr. Espresati Sánchez. Este mencionado libro ha sido ilustrado con arte por el Sr. Pérez Dolz, también castellanense y de quien hemos hablado en diversas ocasiones. —N. DE LA R.

Y al contarme tú esas leyendas, creía que ibas descifrando en mi frente los pensamientos encerrados en ella. Ahora ya no tengo temor de confesarlos; tú me has enseñado a ser así.

Zegri, encendida la cara en rubor y atropellado el corazón. Y no se atrevió a decir una palabra; tan pronto se le ocurrían muchas, como no se acordaba de ninguna.



Magdalena se levantó con disgusto. Rápida y traviesa, con sangre de la tórtola, marcó una cruz en la frente de Rodrigo, y huyó riendo, creída de que el muchacho la perseguiría. Augusto no se movió.

Entonces, sería, con estudiada gravedad, tomó la vuelta de la masía. El mozo preguntó desconsolado:

—¿Te vas ya?

—Sí.

Diana, altiva y serena, se alejaba bajo la augusta solemnidad del cielo azul, y en pos de su figura primorosa iba el mirar alucinado de Zegri... La linda diosa, por arrancar una flor, volvía disimulada el rostro; pero el cazador, sujeto en su sitio por una extraña fuerza, ni intentaba seguirla... Cuando Lena llegó á la senda de los olivos centenarios, sus ojos se humedecieron, de furia; Rodrigo pretendió averiguar por qué no se

atrevia a tener con ella las familiaridades de antes... Y en su pecho quedaron clavadas las furtivas miradas de la niña, como interrogaciones de amor.

C. GONZÁLEZ E. SÁNCHEZ.

—Porque tú has querido.

—No, porque quiero, quiero, y... quiero mucho.

La niña tenía un dulce resplandor en los ojos, y a su luz quedó encantado

EFEMÉRIDES DE VILLARREAL

en el mes de Diciembre

.....◆.....

2 Dbre. 1317.

Después de un ruidoso pleito en que Burriana pretendía tener derecho sobre Villarreal, el Rey D. Jaime II sentencia favorablemente sobre esta última Villa declarando que «Villarreal y sus hombres no están sujetos a Burriana en contribuciones vecinales y personales.»

2 Dbre. 1752.

Terminase de derribar el antiguo templo parroquial, para comenzar las obras del nuevo.

2 Dbre. 1721.

Celébrase la primera misa rezada en la capilla de la Cueva Santa que se hallaba en la calle de su mismo nombre, por el Vicario perpétuo Dr. D. Francisco Thomeu.

3 Dbre. 1525.

Los Jurados de Villarreal escriben al duque de Segorbe diciéndole que todos los vecinos están dispuestos a servir al Rey por el bien de la religión y de la patria contra los moros rebeldes de la sierra de Espadán, pero que no darán un paso sin mandato expreso del monarca.

4 Dbre. 1651.

El consejo de Villarreal en sesión plena, vota la fiesta de la Inmaculada Concepción.

4 Dbre. 1857.

Las Religiosas clarisas de Onda se vuelven a su Convento, las que por orden superior se incorporaron en Abril de 1839, a las de S. Pascual de Villarreal.

6 Dbre. 1650.

La plaza de Tortosa, después de un largo sitio, es entregada mediante capitulación a Felipe IV. en donde los tercios de Villarreal prestaron sus servicios al Rey, capitaneados por D. Francisco Vidal.

6 Dbre. 1758.

Bendición de la Inmaculada que se hallaba junto a la casa de D. José Gavaldá, es unida al muro del portal de Castellón.

7 Dbre. 1729.

Concordia entre los frailes franciscanos del convento de S. Pascual de una parte y el Ayuntamiento de otra.

Se hizo en virtud de trasladar las fiestas de S. Pascual del mes de Mayo a la cuarta dominica de Septiembre, lunes y martes siguientes de cada año, porque en aquel mes estaban los vecinos ocupados en la cosecha de la seda y la del trigo y no podían obsequiar sin perjuicio de sus intereses, al numeroso gentío de forasteros que acudía en estos días a visitar el sepulcro del Santo Pascual.

8 Dbre. 1752.

Colocación de la primera piedra para la fabricación del nuevo y actual templo Arciprestal con asistencia del Rdo. Clero, Ayuntamiento, comunidades religiosas y un inmenso gentío.

8 Dbre. 1758.

Celebróse la primera misa en la capilla de la Inmaculada, que se hallaba junto al muro del portal de Castellón.

8 Dbre. 1854.

Cántase el *Te Deum* en acción de gracias al Todopoderoso por haber cesado la epidemia del cólera morbo.

Se registran 386 defunciones.

14 Dbre. 1386.

El síndico de Villarreal D. Francisco Ballester, paga 577 sueldos a Guillermo Ortega por las obras de las cárceles.

15 Dbre. 1784.

El Ilmo. Sr. Obispo de Tortosa Dr. D. Pedro Cortés, confiere órdenes sagradas en la Iglesia de la Ermita de la Virgen de Gracia.

16 Dbre. 1383.

El consejo de Villarreal acuerda se haga una romería a la ermita de Ntra. Sra. de Gracia.

16 Dbre. 1766.

Decreto dado en Roma concediendo al Rdo. clero de Villarreal por privilegio especial, rezar de Ntra. Sra. de Gracia el primer domingo de Septiembre con oficio y misa propio con rito doble mayor.

22 Dbre. 1848.

El Brigadier D. Joaquín Llorens, fusila a la salida de Villarreal a ocho individuos que pertenecían a la célebre partida de malhechores, capitaneada por Vilarroig.

23 Dbre. 1665.

El Ayuntamiento de Villarreal hace construir una corona de plata para Ntra. Sra. de Gracia, venerada en la Iglesia parroquial y conocida esta imagen por Ntra. Sra. de la reja.

24 Dbre. 1483.

El Rey D. Fernando II escribe desde Victoria a los de Villarreal, para que nombren síndico o procurador con el fin de que asista en representación de la Villa a la Junta que debía celebrarse en Tarazona para tratar en ella de la manera cómo se había de recuperar Rosellón y Cerdeña que se había enagenado del Rey D. Juan II su antecesor, aprovechando las contiendas que durante su reinado tuvo España.

27 Dbre. 1908.

Se empiezan a derribar la capilla de Ntra. Sra. de los Angeles y demás casas que se hallan a sus espaldas, con motivo del ensanche de la carretera de Onda a Burriana.

28 Dbre. 1406.

Muere en su palacio de Villarreal la Reina D.^a María de Luna mujer del Rey Don Martín el Eclesiástico. Su cadáver fué tras-

ladado a la ciudad de Valencia y no al monasterio de Poblet como pretenden algunos historiadores.

31 Dbre. 1423.

El Consejo de Villarreal manda comprar armas para la defensa de la villa contra las tropas extranjeras «*Ytem lo dit honrat consell acorda et nota que per so com ere nova que moltes fustes de genoveses anaven per mar les quals eren contraris del senyor Rey et per tal que la vila nules fos deffesa de enemichs, que fosen comprades X ó XII balestes de torn ab sos banchs et ab tots sos arreus et que fosen pagades dels dines de la dita vila*».

BENITO TRAVER, PBRRO.
Cronista de Villarreal.

Bibliografía

GUÍA DE TARRAGONA Y SU PROVINCIA

La amistad que nos une a nuestro Director D. Luis del Arco, no debe ser obstáculo para que le tributemos elogios merecidísimos y justos con motivo del magnífico libro que acaba de dar a la estampa, la *Guía de Tarragona y su provincia*.

Inspirada la elaboración de esta obra en el moderno espíritu que debe presidir la confección de libros encaminados a la divulgación de noticias y datos útiles a los viajeros, en ella encontrará el lector un verdadero arsenal de conocimientos geográficos, históricos, arqueológicos, comerciales, agrícolas, etc., de alto interés y de inestimable aplicación para turistas, industriales y cuantos tengan necesidad de conocer a fondo la provincia limítrofe.

Pero hay algo más en la obra del señor del Arco y es la factura literaria la belleza de la forma y la armónica trabazón de las descripciones, que hacen de la *Guía*, verdadero y grato libro de lectura, pues al lado del dato técnico en-

contramos la nota histórica y junto a la cifra estadística o mercantil vemos con agrado la noticia geográfica o el comentario artístico.

Tenemos la seguridad que nuestro Director recibirá con la nuestra muchas felicitaciones por su acierto al publicar una obra de tanta utilidad, y que la *Guía de Tarragona y su provincia*, logrará el éxito que merece.—E. P. S.

LOS ENDEMONIADOS DE LA BALMA

Novela de costumbres sociales por D. J. Ruiz de Lihory, Barón de Alcahalí. Edición del Sr. Doménech de Valencia; un tomo en 8.º y 161 páginas.—El ilustre autor de este libro, cuyos gustos artísticos son bien conocidos y cuya competencia en asuntos arqueológicos e históricos tiene bien demostrada en distintas publicaciones, es a la par correctísimo y espiritual escritor que de vez en cuando se complace dando a la estampa alguna producción esencialmente literaria. La que ahora nos ocupa es narración interesante, de fondo trascendente, salpicada con notas de un humorismo finísimo. La acción desarróllase en esta provincia, y en pueblos de la vecina de Teruel. Existen en este libro páginas que muestran la erudición de su autor; otras, de verdadera intensidad psicológica, y varias y hermosas descripciones entre las cuales descuella la muy exacta y penetrante del ermitorio de «La Balma» en Zurita y de la fiesta realmente medio-eval que en aquel santuario se celebra a principios de Septiembre.

El Sr. Barón de Alcahalí, nuestro distinguido colaborador, ha enriquecido con su último libro, la literatura de costumbres provinciales y ha acertado en la presentación de algunos caracteres realmente vivientes.

HISTORIA DE VILLARREAL

por Benito Traver. Pbro. Editor Juan Boletta de Villarreal. — Un volumen en 4.º y 562 páginas, con gran número de grabados. El distinguido cronista de Villarreal Sr. Traver ha realizado un trabajo verdaderamente meritorio. Su libro escrito con el reposo que esta naturaleza

de estudios reclama, y nutrido con abundantes documentos, muchos de ellos originales, tiene incalculable valor para las personas que se preocupan de la cultura provincial y es absolutamente indispensable al que pretenda realizar trabajos de índole histórica, arqueológica o artística acerca de la hermosa ciudad de la plana apodada de los Infantes. El autor del libro aquí mencionado, después de hacer un relato histórico, cronológico, muy metódico y ordenado de Villarreal, desde su fundación por Jaime I hasta nuestros días, nos suministra abundantísimos y muy curiosos datos sobre fundaciones de parroquias e iglesias, construcciones de monumentos, estadísticas agrícolas, cuestiones geográficas, fiestas y costumbres etc. etc. que hacen del libro un tratado, concebido muy a la moderna, de todo cuanto debe comprender la historia tanto externa como íntima de un pueblo. Monografías como ésta, hablan siempre muy alto en favor de sus autores, porque son obras de patriotismo más que de resonancia y lucimiento.—H.

PASATIEMPOS

Charadas cortas

I

Por comer en cuaresma *dos-primeras*, se condenó una *todo* muy severa.

II

En *tercera* con *cuarta* el *todo* abunda y en familia hallarás *prima-segunda*.

III

Prima-segunda una *tres* en los montes de *total*.

¡Vaya un hermoso animal!

IV

Nota es *dos*, letra *primera* y mi *todo* en la *tercera*.

V

En mi *todo* hay *una-dos* que cuesta *una-tres*, lector.

TARJETA

ADELA CASAL DE MÁS

LIMA

Formar con estas letras, debidamente

combinadas, el título de un popularísimo drama de autor francés.

ROMPE-CABEZAS

MUZA, FINA, FLANCO, TRES, AVES

Combinar las letras de estas cinco palabras de modo que expresen lo que indican las dos últimas.

ADIVINANZA

Soy despojo de una fiera,
pelo en mi boca presento,
y en mí, para su contento,
las manos pone cualquiera.

(Las soluciones en el próximo número.)

Soluciones a los Pasatiempos del número anterior:

A la charada: *Sicomoro*.

A los jeroglíficos comprimidos: *Crisantema, Encarnato*.

A la combinación: *Urbano*.

Al logográfico: *Castor*.

CORRESPONDENCIA

Friedl. (? Castellón. —¿Es así como se escribe su pseudónimo? Si no lo es, perdón, pero algunas veces se necesita saber paleografía para entender lo que escriben los colaboradores. Pues bien, ha quedado admitida y entra en turno su poesía.

R. F. (Castellón).—En su envío hay de todo, malo y bueno. Publicaremos algo.

M. B. B. (Id.).—También entran sus versos en cartera.

Índice de materias y autores

ALCAHALÍ (BARÓN DE).—Núm. 10, *Lo meu tresor* (cuento); núm. 17, Sor Paula (cuento); número 19-20 *La Bonica del Hort* (cuento).

ALLOZA (MAXIMIANO).—Núm. 2, Bebedís (poesía); núm. 4, La cansó del Champanya (poesía); núm. 8, Rosa mística; núm. 11, Randa de bolillos (soneto); núm. 13, Mos versos; núm. 14, Miracle (poesía).

ARCO (LUIS DEL).—Núm. 3, La imprenta en Segorbe en el siglo XVII; núms. 4 y 5, Las murallas de Tarragona; núm. 6, Las Islas Columbretes; núm. 7, El arco romano de Cabanes; núms. 8, 9 y 10, El antipapa Pedro de Luna; núms. 11 y 12, La catedral de Tarragona; número 15, El castillo de Onda.

BELTRÁN (GENARO M.^a).—Núm. 3, A una borla de cisne (poesía).

BENAGES (EMILIANO).—Núm. 3, El olivo (soneto); núm. 6, El mar latino (poesía); núm. 10, El espectro de Montaner (poesía); núm. 11, Un recuerdo; núm. 14, El entierro del interés (poesía); núm. 18, Entrando en el pueblo (soneto).

BIBLIOGRAFÍA.—Núms. 5, 12, 14, 16 y 19-20.

CALPENA (FERNANDITO).—Núm. 15, Desierto de las Palmas (soneto).

CARICATURAS.—Núms. 2, 3, 5, 9, 10, 12, 14 y 15.

CORRESPONDENCIA.—Núms. 15, 16, 17, 18 y 19-20.

COTRINA (JOSÉ).—Núms. 2 y 3, El Conde de No-
roña.

CRÓNICA QUINCENAL.—Núms 15 y 16.

DÁVALOS SEGARRA (ENRIQUE).—Núm. 2, ¡El amor!; núm. 6, Cuentos castellanenses: Cómo murió «Chuano el Tramuser»; núm. 8, Borrachera de felicidad; núm. 18, ¡Felices Pascuas!.

DEPORTES.—Núms. 14, 15 y 18, por FRED; y número 19-20 por FRUT.

DIRECCIÓN (LA).—Núm. 2, Orientación.

ESPRESATI SÁNCHEZ (C).—Núm. 19-20, Llama de Amor.

FOLLETÍN.—Núms. 1, 2, 3, 4 y 8: *Mos quedem*.

GACETILLA.—Núms. 4, 5, 6, 10, 11, 12, 14, 17 y 18.

HUGUET (RAMÓN).—Núm. 4, La tristeza de la literatura contemporánea; núm. 14, El escultor Juan Adsuara; núm. 16, Exposición Pérez Dolz, Sanchiz y Ferrer Alambillaga. número 19-20, Notas para la Historia de Castellón.

LIDOSTOS.—Núm. 1, El Corregidor.

LLINÁS (CARLOS).—Núm. 5, La torre de Alonso, (Leyendas castellanenses); núm. 12, Canción del suicida (poesía).

MARGARITA LA (TORNERA).—Núm. 5, Ráfaga (poesía).

MAURENT (HUGO).—Núm. 3, Rosario Pino; número 6, Exposición Adsuara, Paús, Forés; núm. 7, Las caricaturas de «La Peña».

MEZQUITA (LUIS).—Núm. 3, Epigramas; número 5, De pillo á pillo (poesía); núm. 6, Bona llisó (id.); núm. 8, Canto (id.); núm. 11, Rústica (id.); núm. 12, Reflejos (id), Histórich (idem); número 13, Cosas y casos (id.); núm. 15, Ple-gant caragols (id.); núm. 17, A un empedernido jugador (soneto); núm. 18, A la angelical J. I. F. (soneto); núm. 19-20 Lucena.

MINGARRO (LEONARDO).—Núm. 1, Toponomástica; núm. 3, Prosa.

MISCELANEA.—Núm. 5, Los Alpes; núm. 6, En defensa del naranjo; núm. 11, Grandes festi-
vales.

ORDÓÑEZ VILLARREAL (FRANCISCO).—Núm. 7, El triunfo de la luz (poesía); núm. 11, Canción de la noche (id.); núm. 13, La risa de mi amada (id.); núm. 19-20, A unos ojos (id).

ORTEGA (MARIANO).—Núm. 10, Crónica: «Tota pulchra...»

PASATIEMPOS.—Núms. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 y 19-20.

PELLIZCO (SILVIO).—Número 2, ¡Amor, eterno amor...!; Olvido (poesía); núm. 3, Soneto; número 7, Malhumoradas (poesía).

PERALES ENRIQUE.—Núm. 5, La Germania.

- núms. 15, 16, 17 y 18, Los huesos de Alabrino. (leyenda); núm. 17, Gratitud obliga.
- PÉREZ ELISA. — Núm. 7, Ruinas moriscas (leyenda); núm. 9, El hallazgo; núm. 13, La peña del traidor; núms. 16 y 18, Un viaje al desierto de las Palmas.
- PÉREZ DOLZ F. — Núm. 1, D. Felipe Pedrell.
- PÉREZ SOLERNO (ELEUTERIO). — Núm. 14, Crepúsculo; núm. 15, Una ascensión al Beñal; núm. 18, Tárrega.
- PERIS (MANUEL). — Núm. 6, Mancomunidad valenciana.
- PLANA (MANUEL DE LA). — Núm. 8, Una broma pesá.
- RARO (VITELIO). — Núm. 4, Del Carnaval... y otros excesos; núm. 7, Elogio de los cajistas.
- REDACCIÓN (LA). — Núm. 1, A nuestros lectores; núm. 9, D. Marcelino Menéndez y Pelayo; La Catástrofe de Villarreal; núm. 10, 1837 y 1864; núm. 12, Juegos y fiestas; núm. 16, Concierto Fortea; núm. 17, Nuestro recuerdo.
- ROIG BATALLER (FRANCISCO). — Núm. 16, Chémchs d' agüela.
- SAPÓN (AGUSTINI). — Núm. 1, Prefacio (poesía).
- SALINAS (GERMÁN). — Núm. 1, El sable y la lanceta (fábula); núm. 2, Los dos topos (id.); número 3, La cerveza (id.); núm. 4, La espada de Dámocles (id.); núm. 5, El gazapo y la perdiz (id.); núm. 6, El callo y la bota (id.); núm. 7, La lámpara (id.); núm. 8, El cadáver (id.); número 9, Los dos perros (id.); núm. 10, La zarza (id.); núm. 11, La calavera (id.); núms. 11, 12, 13 y 14, Publio Siro; núm. 12, La súplica (fábula); núm. 13, Los partidos (id.); núm. 15, El dorifora (id.); núm. 17, El papel y la tinta (id.)
- SARIBOU (CARLOS). — Núm. 16, Descubrimiento de una lápida romana en Burriana; núm. 17, Villavieja.
- TEN TURÓN (J.). — Núm. 19-20, Dulce despertar (poesía).
- TRAYER (BENITO). — Núm. 19-20, Efemérides de Villarreal en el mes de Diciembre.
- TRÓMPIS (FRANCISCO RIBÉS). — Núm. 7, Menudensies; núm. 8, Menudensies; núm. 18, ¡Pensant en tú! (poesía).
- VALLS (JUAN B.). — Núm. 1, La matapollá; número 2, El tronch de Nadal; núm. 5, Humoradas; núm. 7, Sueños de color de rosa; núm. 13, La inmutable Lley; núm. 14, Canción de esperanza; núm. 19-20, *Chui del añ*.
- ### ÍNDICE DE GRABADOS
- NÚM. 2. — Autógrafo del General Noroña. — Caricatura.
- NÚM. 3. — Escudo tipográfico de Felipe Mey. — Escudo tipográfico de Miguel Sorolla. — Caricatura.
- NÚM. 4. — Lienzo de muralla y torre del Arzobispo (Tarragona). — Puerta primitiva de las murallas (Tarragona).
- NÚM. 5. — Torre del Arzobispo y contra-muralla (Tarragona). — Puerta de San Antonio (Tarragona). — Vacas de la lechería «Los Alpes». — Caricatura.
- NÚM. 6. — Pulverizador Ordóñez.
- NÚM. 7. — Caricaturas de Joaquín Ram, Miguelito de la Seo y Manuel Sorribas. Arco romano de Cabanes.
- NÚM. 8. — Pila del antipapa Pedro de Luna (Tortosa). — Monasterio de San Juan de la Peña (Huesca). — Castillo de Peñíscola.
- NÚM. 9. — *Portada*: Vista general de Villarreal. — Puente sobre el río Mijares (Villarreal). — Interior de la Iglesia Arciprestal (id.). — Vista del interior del cine «La Luz», después de la catástrofe del 27 de Mayo (id.). — Fachada del cine incendiado (id.). — La multitud agrupándose frente al Hospital (id.). — Identificación de cadáveres en el Hospital (id.). — Paso del entierro por la calle del Carmen (id.). — El entierro de las víctimas (id.). — Cementerio antiguo de Villarreal. — Escudo pontificio de Pedro de Luna. — Iglesia de Santa Engracia (Zaragoza). — Firma autógrafa del rey D. Martín de Aragón. — Palacio de la Camarería (Tarragona). — Báculo de Benedicto XIII. — Catedral de Valencia. — Coro de la Catedral de Huesca. — Caricatura.
- NÚM. 10. — *Portada*: Retratos de la Srta. Segarra y del Sr. Bellver en una de las escenas de «El Nido». — Escudo de Peñíscola. — Cráneo del antipapa Pedro de Luna. — Una puerta de la ciudad (Peñíscola). — Caricatura.
- NÚM. 11. — *Portada*: Retrato de la triple señorita Piquer. — Fachada de la Catedral de Tarragona. — Vista del ábside y claustro de la Catedral (Tarragona). — Viñetas taurinas.
- NÚM. 12. — *Portada*: Retrato de niña. — Un viaje de recreo a Vinaroz. — Vista del puerto (Castellón). — Camino del Grao (Castellón). — Caricatura. — Retrato de Rafael Gómez, el Gallo.
- NÚM. 13. — *Portada*: Vista del Hotel de la Paz (Castellón).
- NÚM. 14. — *Portada*: La Pedreñera (Paisaje de Lucena). — La morada de Benedicto XIII (Peñíscola). — Vista general de Peñíscola. — Retrato del escultor Juan Adsuara. — Caricatura. — Paisaje de Montserrat.
- NÚM. 15. — *Portada*: Retrato del guitarrista don Daniel Fortea. — Vista general de Onda y su castillo. — Vista parcial del castillo de Onda. — Vista de la Plana desde la sierra de Espadán. — Retrato del pintor Rafael Sanchis. — Paisaje del Desierto de las Palmas. — Equipo de footballistas del primer *team* del «Deportivo». — Caricatura.
- NÚM. 16. — *Portada*: Monumentos castellanenses. El ermitorio de Lidón. — Lápida descubierta en Burriana. — Retratos de los artistas castellanenses Pérez Dolz, Sanchis y Ferrer Alam-billaga. — Las agujas de Santa Agueda (Benicasim). — Los monjes de paseo en el Desierto de las Palmas.
- NÚM. 17. — *Portada*: Monumentos castellanenses. Torre de las campanas. — La montaña de San Sebastián (Villavieja). — El Calvario (id.)
- NÚM. 18. — *Portada*: Retrato del guitarrista don Francisco Tárrega. — Tres ilustraciones de la poesía ¡Pensant en tú! por Francisco Ribés. — Desierto de las Palmas, una romería. — La cruz del Bartolo. Viñeta.
- NÚM. 19-20. — *Portada*: Nieve en la sierra. — Monedas conmemorativas. — Tres paisajes de Lucena. — Ilustraciones del Sr. Pérez Dolz al artículo Llama da Amor.

LIBRERÍA Y CENTRO DE SUBSCRIPCIONES
DE



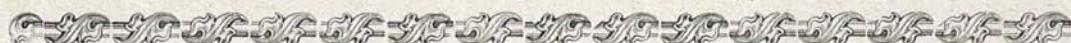
Benjamín Ballester



FALCO, 4 JUNTO AL HOTEL SUIZO), CASTELLÓN

Libros de Medicina, Farmacia, Leyes, Ciencias y Artes, (al contado y á plazos). Libros de Texto en el Instituto y Escuela Normal. Objetos de Escritorio, Libros rayados y papeles de todas clases. Material y Menaje para Escuelas y Colegios de primera enseñanza.

Esta casa puede servir todos los encargos de libros en las mismas condiciones y precios que las más importantes de España y el Extranjero por convenio especial establecido con ellas, lo cual le permite entregar en corto plazo los pedidos que se le hagan.



Casa de Pedro Sancho

(Sucesor de Enrique Tárrega)

Establecimiento acreditadísimo, porque su norma es: servir al público cada vez mejor.

Gran surtido, que se renueva constantemente, en comestibles finos y en todos los géneros concernientes al ramo de

ULTRAMARINOS

¡Tentadoras exposiciones con motivo de las presentes fiestas!

Plaza de la Constitución, 36



Academia de la Purísima

Repaso de todas las asignaturas del Grado de Bachiller y preparación para carreras militares

González Chermá, 164. — CASTELLÓN

Establecimiento acreditadísimo, montado con sujeción á las modernas exigencias de la higiene. Luz eléctrica, timbres y agua corriente en todos los pisos. Sitio céntrico, edificio independiente, de moderna y reciente construcción.

Estudio diario en la Academia, vigilado por la Dirección.—Clases á cargo de competente profesorado.—Se admiten internos.—Pídanse reglamentos y datos al Director

Don Enrique Ferreres, Presbítero

Despacho:

Pi y Margall, 57
CASTELLÓN

Depósito:

XIMENEZ, 10



Cuenta corriente
con el Banco de
España y Credito
Lyonnais.

Direcciones:

Telefónica **FLORS**
Telegráfica



Vista general de la Fábrica en Almazora

Teléfono: Castellón, número 87

Construcción, reparación y alquiler

—DE—

----- BICICLETAS -----

Automóviles, motocicletas y accesorios

- Genaro M.^a Beltrán -

Pi y Margall, --20 Castellón

LOS ALPES :: Lechería Modelo

LECHE CONDENSADA



MARCA "EL OSO"

LECHE CONDENSADA

Leche pura fresca garantizada

Chocolates -) (- Quesos -
- MANTECAS -
- Natas -) (- Requesones
y demás postres de leche. -

Servicio permanente á domicilio
en botellas precintadas

Certificado de análisis
del Laboratorio Químico Municipal.

— Despacho: G. Chermá, 8 y Plaza de Canalejas, 2.--CASTELLÓN —